

## Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a zákona č. 176/2004 Z. z. o nakladaní s majetkom verejnoprávnych inštitúcií a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 259/1993 Z. z. o Slovenskej lesníckej komore v znení zákona č. 464/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov

### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Sociálna poisťovňa  
**Sídlo:** Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava  
**Zastúpený:** Ing. Ľubošom Lopatkom, PhD.  
generálnym riaditeľom Sociálnej poisťovne  
**IČO:** 30807484  
**DIČ:** 2020592332  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000156189/8180  
**Kontaktná adresa:** Sociálna poisťovňa, pobočka Žilina  
Nám. Ľ. Štúra 5, 010 01 Žilina  
**Telefón:** 0906 17 5003

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Nová ul. 13, 975 04 Banská Bystrica  
**Zastúpený:** Ing. Igorom Krnáčom  
generálnym riaditeľom Daňového riaditeľstva  
Slovenskej republiky  
**IČO:** 00634816  
**DIČ:** 2021095505  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000118975/8180

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“)

### Článok 1

#### Predmet výpožičky a predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve požičiavateľa; uvedené nebytové priestory sa nachádzajú v prevádzkovej budove Sociálnej poisťovne, pobočka Žilina na Nám. Ľ. Štúra č. 5, 010 01 v Žiline, v katastrálnom území Žilina, zapísané na LV č. 5277, Katastrálny úrad Žilina, Správa katastra Žilina, na parcele KN-C č. 6688/2 – zastavané plochy a nádvoria, súpisné číslo 8155.

2. Požičiavateľ prenecháva na základe tejto zmluvy vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory na 1. poschodí: kancelárske miestnosti č. 101, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 140 a rokovaciu miestnosť č. 109, o celkovej podlahovej ploche 281,81 m<sup>2</sup> z celkovej kancelárskej plochy budovy 1 800 m<sup>2</sup> a ostatné plochy budovy (chodba, sociálne zariadenie, kuchynka, jedáleň, zasadačka a schodisko) súvisiace s predmetom nájmu.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a súčasne sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
4. K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného Protokolu o odovzdaní priestorov a hnutelného majetku, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán, pričom každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis toho protokolu. Protokol o odovzdaní priestorov a hnutelného majetku tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy. Súčasťou protokolu bude zoznam poskytnutého hnutelného majetku.

## **Článok 2 Účel a doba výpožičky**

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na administratívne účely a na výkon štátnej správy v oblasti správy daní pre potreby Daňového úradu Žilina.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

## **Článok 3 Podmienky úhrad nákladov za energie a služby**

1. Zmluvné strany sa dohodli na výške ročných zálohových platieb za energie a služby, spojené s užívaním nebytových priestorov v sume 8 904 EUR. Platby budú uhrádzané mesačne na účet Sociálnej poisťovne, pobočka Žilina, č. 7000156189/8180 vedený v Štátnej pokladnici, a to zálohovou platbou vždy do 15. dňa kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, za ktorý sa zálohové platby hradia. Zloženie mesačnej zálohovej platby:

a) elektrická energia	293,00 €
b) plyn	333,00 €
c) vodné a stočné	49,00 €
d) vývoz komunálneho odpadu	35,00 €
e) upratovanie	32,00 €

SPOLU	742,00 €
-------	----------

2. Podiel nákladov na údržbu a prevádzku budovy, strážnu službu, poistenie, revízie, daň z nehnuteľnosti a iné náklady spojené s prevádzkou budovy, bude po skončení roka vyčíslený spôsobom uvedeným v bode 3 tohto článku a zúčtovaný spolu s vyúčtovaním zálohových platieb.

3. Vyúčtovanie zálohových platieb vykoná požičiavateľ na základe vyúčtovacích faktúr od dodávateľov podľa skutočných nákladov za rok tak, že skutočné náklady prepočíta na jeden m<sup>2</sup> kancelárskej plochy budovy pobočky a vynásobí plochou kancelárií vypožičiavateľa, a to najneskôr do 60 dní po doručení vyúčtovaní od dodávateľov jednotlivých energií a služieb. Vyúčtovacia faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi. V prípade preplatku sa požičiavateľ zaväzuje uhradiť preplatok vypožičiavateľovi do 30 dní od vykonania vyúčtovania.
4. V prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane s platením zálohových platieb do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania z dlžnej sumy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Zálohové platby sa môžu upraviť podľa skutočností z predchádzajúceho roka alebo po úprave cien energií k 1. dňu kalendárneho štvrťroka formou dodatku k zmluve.

#### **Článok 4** **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a ich zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Je zakázané v prenajatých priestoroch používať elektrické ohrievače alebo elektrické spotrebiče, na ktorých používanie nedal prenajímateľ súhlas.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
5. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nespĺnením tejto povinnosti vznikla.
6. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa

uhrádza v peniazoch, a ak je to možné a účelné, uhrádza sa uvedením do pôvodného stavu.

9. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
10. Vypožičiavateľ na svoje náklady zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť vlastných technických zariadení, za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci svojich zamestnancov ako aj za dodržiavanie opatrení prijatých prenajímateľom na zaistenie ochrany pred požiarmi v predmete výpožičky v súlade so znením zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky. Požičiavateľ zodpovedá podľa ustanovenia § 4 písm. i) zákona č. 314/2001 Z. z. za vykonávanie pravidelnej kontroly a podľa § 5 písm. a) zákona č. 314/2001 Z. z. za trvalú akcieschopnosť protipožiarno-technických zariadení, ktoré spravuje.
11. Vypožičiavateľ je povinný hlásiť vznik požiaru, havárie, poruchy alebo mimoriadnej udalosti bez zbytočného odkladu, t. j. hneď po ich zistení a prešetrení a tiež vykonať opatrenia nevyhnutné na zabránenie alebo obmedzenie vzniku ďalších škôd na vypožičanom majetku.
12. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať trvale voľné núdzové východy, únikové cesty, prístupy k uzáverom elektriny, plynu, vody a požiarotechnickým zariadeniam, ktoré súvisia s predmetom výpožičky a zabezpečiť, aby požiarotechnické zariadenia, výstražné tabuľky, schémy a nápisy inštalované požičiavateľom neboli v užívaných nebytových priestoroch poškodené alebo zničené.
13. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať zákaz fajčenia vo všetkých priestoroch objektu, kde je situovaný predmet výpožičky.
14. Vypožičiavateľ zodpovedá za ochranu prevzatých kľúčov a vstupných identifikačných kariet od nebytových priestorov, zodpovedá za manipuláciu s nimi. Nesmie robiť duplikáty, stratu kľúčov a vstupných identifikačných kariet musí ihneď oznámiť požičiavateľovi a uhradí náklady spojené s výrobou kľúča a vstupnej identifikačnej karty.
15. Vypožičiavateľ bude rešpektovať príkazy bezpečnostnotechnickej služby požičiavateľa pri realizovaní havarijného alebo evakuačného plánu.
16. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať predpisy požičiavateľa, upravujúce kľúčový režim a prevádzkovú dobu v objekte, kde je situovaný predmet výpožičky, pričom požičiavateľovi poskytne menný zoznam svojich zamestnancov pracujúcich vo vypožičaných priestoroch s tým, že tento zoznam aktualizuje pri každej personálnej zmene.

17. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sa v zmysle § 13 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi dohodli, že vypožičiavateľ si zriadi vlastnú protipožiarňu hliadku pre vypožičané priestory.
18. Na úseku ochrany pred požiarimi a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov.
19. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať hygienické predpisy, poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky a nerušiť ostatných užívateľov nachádzajúcich sa v administratívnej budove. Zároveň sa zaväzuje dbať na príkazy a usmernenia požičiavateľa.

### **Článok 5 Skončenie výpožičky**

1. Zmluva končí:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c) výpoveďou zmluvy požičiavateľom alebo vypožičiavateľom bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
2. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore s touto zmluvou,
  - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytového priestoru alebo ak dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

### **Článok 6 Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť zverejniť túto zmluvu a svojim podpisom dávajú súhlas na jej zverejnenie v plnom rozsahu, s výnimkou podpisov zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po jej prvom zverejnení alebo 1. januára 2012 podľa toho, ktorá zo skutočností nastane neskôr.
3. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 176/2004 Z. z. o nakladaní s majetkom verejnoprávných inštitúcií a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky

č. 259/1993 Z. z. o Slovenskej lesníckej komore v znení zákona č. 464/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:  
Príloha č. 1 - Protokol o odovzdaní priestorov a huteľného majetku,  
Príloha č. 2 - Nákres prenajatých priestorov.
5. Zmeny k tejto zmluve je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých zmluvné strany obdržia po dve vyhotovenia.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a jej obsahu porozumeli. Zmluva nebola uzatvorená v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Bratislava dňa 21-12-2011

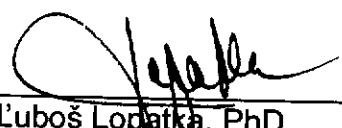
Banská Bystrica dňa 24.12.2011

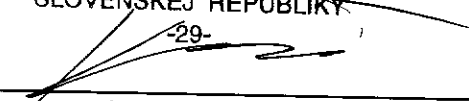
Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

 **SOCIÁLNA POISŤOVŇA**  
ústredie

-541- Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava 1

  
Ing. Ľuboš Lopatka, PhD.  
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

**DAŇOVÉ RIADITEĽSTVO**  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
-29-  
  
Ing. Igor Krnáč  
generálny riaditeľ Daňového riaditeľstva  
Slovenskej republiky

Príloha č. 2  
k zmluve o výpožičke  
č. ZA-36777589/2011

Nákres prenajatých priestorov

